

# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL

A/C.5/36/61  
24 November 1981  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH



第三十六届会议  
第五委员会  
议程项目 69(c)和 100

UN/ISA COLLECTION  
NOV 20 1981

发展和国际经济合作

1982-1983 两年期方案预算

国际技术转让行动守则

A/C.2/36/L.108号文件内的决议草案所涉行政和经费问题

秘书长按照大会议事规则第153条提出的说明

1. 第二委员会在1981年11月20日第42次会议上通过了A/C.2/36/L.108号文件内的决议草案。委员会秘书在会上就决议草案所涉行政和经费问题作了说明。这项说明见A/C.2/36/L.109号文件。

2. 根据A/C.2/36/L.108号文件内的决议草案执行部分第3和第4段的规定，大会将决定在联合国国际技术转让行动守则会议下设立一个临时委员会，该委员会应在规定的四个星期内酌情举行会议。执行部分第5段请联合国贸易和发展会议（贸发会议）秘书长于1982年第一季度中召开临时委员会会议，并向委员会提供所有适当文件，以协助其进行工作。

81-32696

3. 现假定临时委员会将于1982年在日内瓦召开会议，它需要举行四个星期的会议来执行其任务，即“审议和设法解决尚未解决的问题，并就此向该会议的第五届会议提出建议”（A/C.2/36/L.108，第3段）。根据这一点，并假定临时委员会需要三个会议室，每星期举行会议，提供六种语文的服务，总共需要380页的文件，经估计会议事务费用为\$590,900。

4. 决议草案执行部分第6段还请求发会议秘书长于1982年最后一季度或1983年第一季度召开联合国国际技术转让行动守则会议第五届会议。

5. 现假定第五届会议于1982年在日内瓦召开，为期三个星期，需要六个会议室，提供6种语文的服务，需要250页的文件。此外，将为最多七次全体会议提供简要记录。根据这些假定，估计第五届会议的会议事务费用为\$772,700。但是，如果会议不在1982年召开，而在1983年召开，则估计会议事务费用为\$810,700。

6. 本说明所提出的会议事务费用是按全额计算，就是说，假定其中所需经费都不能由1982—1983两年期方案预算内所请求的资源来提供。本报告内没有请求增拨经费，因为在第三十六届会议快结束时，大会将收到一份综合报告，届时一并审议1982年所需的这笔经费；秘书长在这份综合报告中将按照大会核准的1982年会议时地分配办法，报告增加的会议经费数额。如果第五届会议于1983年召开而不在1982年召开，所需经费将列入向大会第三十七届会议提出的综合报告。

7. 四个星期的临时委员会会议和三个星期的行动守则会议的估计费用详见本文件的附件。

附件

A. 联合国国际技术转让行动守则会议临时委员会，  
1982年于日内瓦(为期4周)

	总	每日	费用	
	工作量 (日数)	费率	\$	\$
<u>口译(阿、中、英、法、俄、西)</u>	924	298	275 352	<u>275 400</u>
<u>文件(阿、中、英、法、俄、西)</u>				
会前(66,000字)				
笔议	280	282	78 960	
审校	100	314	31 400	
打字	336	81	27 216	<u>137 600</u>
会期(33,000字)				
笔译	140	282	39 480	
审校	50	314	15 700	
打字	168	81	13 608	<u>68 800</u>
会后(26,400字)				
笔译	112	282	31 584	
审校	42	314	13 188	
打字	135	81	10 935	<u>55 700</u>
<u>复制</u>				<u>24 000</u>
<u>分发</u>				<u>15 100</u>
<u>其它会议工作人员</u>				
会议干事	56	93	5 208	
会场服务员和警卫	112	54	6 048	
技师：口译和录音	56	54	3 024	<u>14 300</u>
共 计				<u>590 900</u> =====

1 美元 = 1.71 瑞士法郎。

附件

B. 联合国国际技术转让行动守则会议第五届会议，  
假定1982年于日内瓦召开（为期3周）。

	总 工作量 (日数)	每日 费率 \$	费用	
			\$	\$
<u>口译(阿、中、英、法、俄、西)</u>	1 533	298	456 834	<u>456 800</u>
<u>文件(阿、中、英、法、俄、西)</u>				
会前(6,600字)				
笔译	28	282	7 896	
审校	11	314	3 454	
打字	34	81	2 754	<u>14 100</u>
会期(66,000字)				
笔译	280	282	78 960	
审校	100	314	31 400	
打字	336	81	27 216	<u>137 600</u>
会后(9,900字)				
笔译	42	282	11 844	
审校	14	314	4 396	
打字	50	81	4 050	<u>20 300</u>
简要记录(7次会议)				
简记/笔译	176	282	49 632	
审校	59	314	18 526	
打字	176	81	14 256	<u>82 400</u>
<u>复制</u>				<u>15 800</u>
<u>分发</u>				<u>9 500</u>
<u>其它会议工作人员</u>				
会议干事	84	93	7 812	
会场服务员和警卫	378	54	20 412	
技师：口译和录音	147	54	7 938	<u>36 200</u>
共 计：				<u>772 700</u>
				=====

1 美元 = 1.71 瑞士法郎。

附件

C. 联合国国际技术转让行动守则会议第五届会议，  
假定1983年于日内瓦召开（为期3周）。

	总 工作量 (日数)	每日 费率 \$	费用	
			\$	\$
<u>口译(阿、中、英、法、俄、西)</u>	1 533	313	479 829	479 800
<u>文件(阿、中、英、法、俄、西)</u>				
<u>会前(6,600字)</u>				
笔译	28	297	8 316	
审校	11	330	3 630	
打字	34	85	2 890	<u>14 800</u>
<u>会期(66,000字)</u>				
笔译	280	297	83 160	
审校	100	330	33 000	
打字	336	85	28 560	<u>144 700</u>
<u>会后(9,900字)</u>				
笔译	42	297	12 474	
审校	14	330	4 620	
打字	50	85	4 250	<u>21 300</u>
<u>简要记录(7次会议)</u>				
简记/笔译	176	297	52 272	
审校	59	330	19 470	
打字	176	85	14 960	<u>86 700</u>
<u>复制</u>				<u>15 800</u>
<u>分发</u>				<u>10 000</u>
<u>其它会议工作人员</u>				
会议干事	84	98	8 232	
会场服务员和警卫	378	56	21 168	
技师：口译和录音	147	56	8 232	<u>37 600</u>
共 计：				<u>810 700</u> =====

1 美元 = 1.71 瑞士法郎。